

УДК 37

Комплексное использование технических средств в обучении практике английского языка на начальных курсах языкового вуза

Башилова Елена Игоревна

Кандидат филологических наук,
департамент филологии,
Московский городской педагогический университет,
129226, Российская Федерация, Москва, проезд 2-й Сельскохозяйственный, 4;
e-mail: Bashilova@mail.ru

Ковальчук Ольга Вячеславовна

Старший преподаватель,
департамент филологии,
Московский городской педагогический университет,
129226, Российская Федерация, Москва, проезд 2-й Сельскохозяйственный, 4;
e-mail: Bashilova@mail.ru

Аннотация

В данной статье рассматриваются методы комплексного использования новейших технических средств в практическом обучении английскому языку на младших курсах языкового вуза. Вопросы комплексного использования современных технических средств при обучении иностранным языкам в вузах в течение ряда лет привлекают внимание как в теоретическом, так и в практическом ключе. Комплексное применение технических средств для обучения практике языка строится по тематическому принципу на основе действующих при обучении учебников. Комплекс используемых к каждой теме программы аудитивных, визуальных и аудиовизуальных материалов складывается в основном из фономатериалов для обучения устной речи, диктантов и текстов для краткого письменного изложения с пленки или видеозаписи, специальных упражнений для работы в электронных классах, озвученных тематических видеофильмов (или серии тематических презентаций с фоторядом), учебных кино- или телефильмов, демонстрируемых с помощью учебной компьютерной системы.

Для цитирования в научных исследованиях

Башилова Е.И., Ковальчук О.В. Комплексное использование технических средств в обучении практике английского языка на начальных курсах языкового вуза // Педагогический журнал. 2024. Т. 14. № 6А. С. 414-420.

Ключевые слова

Обучение английскому языку, языковые вузы, электронные классы, технические средства, комплексное применение, аудиовизуальные материалы, практика устной речи, самостоятельная работа.

Введение

Вопросы комплексного использования современных технических средств при обучении иностранным языкам в вузах в течение целого ряда лет привлекают внимание как в теоретическом, так и в практическом ключе [Лурье, 1963].

За более чем два десятилетия систематического применения технических средств языковыми кафедрами, в частности преподавателями практики устной и письменной речи на младших курсах факультетов иностранного языка, в данной области исполнен и осмыслен значительный опыт, которым мы хотим поделиться в этой статье.

Комплексное применение технических средств для обучения практике языка строится по тематическому принципу на основе действующих при обучении учебников [Гальперин, 1975].

Основная часть

Комплекс используемых к каждой теме программы аудитивных, визуальных и аудиовизуальных материалов складывается в основном из фономатериалов для обучения устной речи, диктантов и текстов для краткого письменного изложения с пленки или видеозаписи, специальных упражнений для работы в электронных классах, озвученных тематических видеофильмов (или серии тематических презентаций с фоторядом), учебных кино- или телефильмов, демонстрируемых с помощью учебной компьютерной системы.

Перечисленные визуальные и аудиовизуальные материалы (т.е. видео-, кино-и телефильмы) находят применение, как правило, на аудиторных занятиях, а соответствующие аудиоматериалы – как на аудиторных занятиях, так и, главным образом, во время самостоятельной работы студентов вовремя занятий в классе и дома. С этой целью в календарных планах предусмотрено, что студенты первого курса должны работать по практике языка не менее 2-3 часов в неделю самостоятельно с индивидуальным заданием по изучаемой теме, чтобы достичь хорошего результата в практике устной речи.

Студенты индивидуально выполняют в первую очередь устные лабораторные работы для активизации соответствующего лексико-грамматического материала, а диктанты и письменные изложения в специальной записи по тематике предпочтительнее выполнять в часы самостоятельной работы одновременно всей учебной группой, после чего тетради собираются для последующей проверки преподавателем (при написании орфографических диктантов возможна самопроверка по заранее подготовленным ключам).

Рассмотрим более подробно самостоятельную работу студентов, которую они выполняют в удобное для них время по определенным заданиям по теме.

После первичного закрепления в аудитории языкового материала урока-темы студент получает задание выполнить соответствующую лабораторную работу в аудитории. Основная цель данной работы – активизация навыков владения изучаемым тематическим лексико-грамматическим материалом.

Лабораторные работы, выполняемые студентами, носят главным образом характер трех- или четырехтактных тренировочных упражнений со звуковым ключом. Однако это должно быть не только повторение предложений вслед за диктором или чисто механические трансформации услышанных реплик диктора, мы стремимся придать такого рода тренировочным упражнениям более коммуникативный характер – «беседы с диктором» [Лурье, 1966]. Общее звучание одной лабораторной работы не должно превышать 20-30 минут, работы

выполняются в компьютерном классе при разделении на группы по несколько человек.

Необходимо подчеркнуть, что важнейшим требованием к лабораторным работам является их интеграция с соответствующим языковым материалом учебника по урокам [Кувшинова, 1978, 23-28]. Студент выполняет лабораторную работу, как правило, без визуальной опоры. Однако он имеет специальную тетрадь для лабораторных работ, в которой отмечает номера упражнений и предложений, с которыми он по тем или иным причинам не мог сразу справиться. Просматривая эту тетрадь и имея на руках соответствующий печатный сборник лабораторных работ [Крупник, 1979], преподаватель легко устанавливает, что именно дается тому и иному студенту труднее с тем, чтобы отработать затем с ним соответствующие трудные моменты на занятиях, обычно в компьютерных классах.

Проверка качества выполнения лабораторных работ проводится выборочно на последующих аудиторных занятиях или, особенно на начальном этапе обучения, в компьютерных классах или при проверке специально тематически подготовленных и выполненных тестов.

Систематически в течение всего учебного года студенты получают задания по аудированию. Аудирование само по себе положительно влияет на овладение студентом языковым материалом, ведь очень важно научиться быстро и адекватно понимать иностранную речь на слух, а это требует постоянных и систематических упражнений с материалами по аудированию. «Каждый текст для аудирования тематических звукозаписей монологического и диалогического характера в комплексе с другими учебными материалами должен раскрывать какую-либо тему программы и давать впоследствии материал для развития межтекстовых и межтемных связей» [Зыкова, 1975].

Расширяя тему, текст для аудирования не должен быть слишком похож на текст учебника. Так, если в учебнике имеется текст «Лондон», то тексты для аудирования содержат новую информацию и о других городах Великобритании, это помогает расширить знания по истории и культуре страны изучаемого языка и других стран, где говорят на английском языке. Затем на занятиях студентам может быть предложено дать сравнительную характеристику пройденному материалу в форме монолога или диалога. Студенты могут подготовить диалог с друг другом, обсуждая экскурсии по тому или иному городскому пространству Великобритании, подготовленные виртуально. В заданиях-инструкциях к каждому тексту для аудирования помимо предваряющих слушание вопросов на понимание может быть предложено составить письменный план прослушанного, выбрать правильный вариант ответа из ряда предложенных. Потом можно сделать презентацию по данной теме с визуальным рядом и рассказать ее для всей группы в классе, этот вид работы в целом положительно влияет на усвоение изучаемого материала [Сергеева, 2005].

Также обычно студентам предлагается один раз прослушать аудиотекст для понимания с последующей передачей основного его содержания или более подробного пересказа основной идеи текста. Если не ставится задача на понимание всех деталей прослушанного текста, то организуется второе прослушивание с соответствующими заданиями. Длительность звучания одного текста для аудирования на первом курсе составляет, как правило, 1,5-2 мин. При задании же на самостоятельное прослушивание аудиотекстов во внеаудиторное время (особенно если для прослушивания предлагается фонограмма кино- или видеофильма, работа по которому затем проводится при обсуждении в аудитории), тогда предлагаются тексты большей длительности, вплоть до 10-12 мин [Коньшевой, 2004].

Одним из важных компонентов комплексного применения технических средств на

аудиторных занятиях является работа в компьютерных классах.

Студенты первого курса работают в этих специализированных аудиториях обычно один-два раза по 45 минут по каждой теме. Работа проводится главным образом в парах, на основе печатных ключей [Крупник, 1979]. Электронные классы дают также возможность сочетания фронтальной работы с индивидуальной (со слабыми или более сильными студентами). Завершается работа по каждой теме аудиторными занятиями по развитию навыков устной речи на основе использования видео-, кино- и телефильмов.

Видеофильмы на первом курсе используются уже на первых занятиях после коррективного вводно-фонетического курса с целью активизации лексико-грамматического материала по таким темам, как описание жилой комнаты и учебной аудитории, описание рабочего дня студента и рассказ о его семье и т.п.

Далее работа идет с видеофильмами по таким темам, как «Погода», «Школа», «Театр» и т.д.

Работа над видеофильмом проходит следующим образом: после первого просмотра студенты отвечают на вопросы преподавателя или сильного студента, обсуждая в общем содержание увиденного и услышанного, затем следует работа с каждым кадром и обсуждение видеофильма в целом.

Вся работа с видеофильмом ведется на базе активного словаря по проходимой теме [Лесникова, 2012].

К большинству тем первого и второго курса нами используются также специальные короткометражные (кинохрестоматийные) и тематические кинофильмы, например: «Времена года», «Дядя Эрнест» (по рассказам А. Силлитоу) и др., а также учебные телефильмы «Путешествие по Лондону», «Английская еда», «Наш институт», «Погода в Британии», «Как важно быть серьезным» О. Уайльд (фрагменты из первого акта).

Использование кино- и телефильмов требует, как правило, самостоятельной, предваряющей просмотр фильма, работы студента. Студенты должны прослушать фонограмму кино- или телефильма и на основе предложенных к ней заданий отработать новые слова и фразеологию [Красильникова, 1975].

В комплекс материалов, применяемых с помощью технических средств на младших курсах, входят также так называемые «резервные материалы»:

1) комплексные лабораторные работы, рассчитанные на самостоятельную работу группы студентов в случае отсутствия преподавателя,

2) дополнительные материалы для парной или индивидуальной работы в компьютерных классах для тех, кто быстрее, чем остальные выполняет фронтальные задания,

3) дополнительные материалы для индивидуального аудирования как во время самостоятельной работы, так и аудиторной работы (в последнем случае подобные задания выполняются студентами с помощью находящегося в аудитории компьютерного оборудования, параллельно с опросом остальной части группы по изученным темам, пересказа ранее прослушанных текстов и т.д.),

4) фономатериалы для индивидуальной работы по коррекции устойчивых лексических или грамматических ошибок.

В заключение приведем описание комплекса учебных аудитивных и аудиовизуальных материалов к теме «Театр» (по учебнику английского языка для первого курса под редакцией проф. И.Р. Гальперина, 1975 г.).

Общее время аудиторной работы по теме – 3,5-4 часа, самостоятельной в компьютерном классе – 2-2,5 часа.

1. Во время самостоятельной работы в компьютерном классе студенты слушают фонограмму текста (зв. 5'20") с заданием пересказать его в классе. Отработка чтения текста происходит на уроках фонетики.

2. Лабораторная работа (зв. 23") для отработки лексико-грамматического материала к тексту с помощью устных фоноупражнений со звуковым ключом. В упражнениях отрабатывается Present Perfect Tense на материале лексики урока, предложения типа So am I, Neither am I", а также тренируются словосочетания: We've got 5 minutes left; I like (don't like) the way you... thank you ever so much for...; to have a good time (dinner, supper); различие в употреблении that's all right, all right..;

3. Далее студенты под руководством преподавателя работают по теме в компьютерном классе в течение 45 минут над усвоением лексико-грамматических моделей урока.

Все перечисленные выше единицы отрабатываются с помощью парных упражнений с печатными ключами. Затем студенты отрабатывают по ролям тематический диалог в записи (см. Учебно-методическое пособие по лексике английского языка для работы в компьютерном классе I курса, стр. 30-40).

4. Для аудирования (частично в аудитории под руководством преподавателя, частично в компьютерном классе с последующей проверкой) по данной теме студентам предлагается 5 кратких сюжетных рассказов о театре общим звучанием 12'. В одном случае дается задание разделить текст на смысловые части, в другом – согласиться с утверждениями диктора по содержанию услышанного текста, в третьем – подготовить краткий устный пересказ текста на основе записанных ключевых слов и без употребления прямой речи и др.

5. Каждая студенческая группа пишет в классе тематический диктант (звучанием 14'30").

6. Во время самостоятельной работы группа пишет письменное изложение с аудиозаписи (зв. 5'30"), которое сдается затем на проверку преподавателю.

7. На заключительном этапе по теме «Театр» проводится работа с озвученными носителями языка, видеофильмами общим звучанием 8'35". (В одном видеофильме дается описание театра, зрительного зала и т.п., в другом рассказывается о посещении театра).

При этом работа может проводиться по нескольким вариантам:

а) студентам в более слабых группах предлагается прослушать и посмотреть видеофильм и при этом записать новую информацию, чтобы затем употребить этот материал при описании кадров фильма;

б) в более сильных группах студенты на занятиях самостоятельно описывают кадры видеофильма, используя активную лексику, а потом дается для прослушивания пленка к видеофильму и предлагается сравнить соответствующие варианты. Или по ходу просмотра видеофильма преподаватель или сильный студент задает вопросы другим студентам.

Иногда студентам предлагается продолжить историю, увиденную в видеофильме, и написать свою версию концовки сюжета.

Заключение

По теме «Театр» просматривается также учебный телефильм «Театр во времена Шекспира», который позволит продолжить работу над развитием навыков устной речи по данной теме. Можно также предложить студентам сделать собственную презентацию о походе в театр, используя новые слова по этой тематике. Все это помогает активизировать навыки устной речи студентов и расширяет их кругозор.

Библиография

1. Гальперин И.Р. (ред.) Учебник английского языка для I курса. М., 1975. 512 с.
2. Захарова И.Г. Информационные технологии в образовании. М., 2003.
3. Зыкова Н.Н. Обучение аудированию иноязычной речи в педагогическом вузе. Горький, 1975. 47 с.
4. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика. М.: Русский язык, 1992. 255 с.
5. Колесников А.К., Оспенникова Е.В. Информатизация образовательного процесса в педагогическом университете // Вестник ПГПУ. Информационные компьютерные технологии в образовании. 2005. С. 6-15.
6. Колесникова И.Е. Игры на уроке английского языка: 5-й класс (пособие для учителя). Мн.: Нар. Асвета, 1990. 112 с.
7. Коноплева И.С., Чубова А.П. Компьютерные обучающие системы // Учитель. 2007. № 5. С. 54-56.
8. Конышева А.В. Современные методы обучения английскому языку. 2-е изд., стереотип. М.: ТетраСистемс, 2004. 148 с.
9. Красильникова В.А. Становление и развитие компьютерных технологий обучения. М.: ИИО РАО, 2002. 168 с.
10. Красильникова В.С. Игра и игровые приемы школьников иностранному языку // Иностранные языки в школе. 1975. № 5. С. 167-175.
11. Крупник Р.М. (ред.) Лабораторные задания для I курса (к учебнику английского для I курса под ред. проф. И.Р. Гальперина). М., 1979. 158 с.
12. Кувшинова Е.С. Место лабораторных работ в учебнике для языковых вузов. М., 1978. 18 с.
13. Лесникова Е.С. Интеграция информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения иностранным языкам // Вестник КемГУ. 2012. № 4. С. 266-270.
14. Лурье А.С. Комплексное применение ТС при обучении устной речи // Иностранный язык в высшей школе. 1963. Вып. 1. Т. 1.
15. Лурье А.С. Некоторые вопросы создания программированных тренировочных упражнений в звукозаписи // Иностранные языки в школе. 1966. № 5. С. 20-24.
16. Рахметова А.Т. Использование интерактивных методов обучения на занятиях по русскому и иностранному языку как средство активизации познавательной деятельности студентов // СНВ. 2015. № 1 (10). С. 107-109.
17. Сергеева М.Э. Новые информационные технологии в обучении английскому языку // Педагог. 2005. № 2. С. 41-50.
18. Синегубова Н.М. Информационные технологии на уроках английского языка // Школа. 2006. № 2. С. 105-109.

Comprehensive use of technical means in training practice of English language in junior courses of a language university

Elena I. Bashilova

PhD in Philology,
Department of Philology,
Moscow City Pedagogical University,
129226, 4 2-i Sel'skokhozyaistvennyi lane, Moscow, Russian Federation;
e-mail: Bashilova@mail.ru

Ol'ga V. Koval'chuk

Senior Lecturer,
Department of Philology,
Moscow City Pedagogical University,
129226, 4 2-i Sel'skokhozyaistvennyi lane, Moscow, Russian Federation;
e-mail: Bashilova@mail.ru

Abstract

This article discusses methods for the integrated use of the latest technical means in practical teaching of the English language in junior courses at a language university. Issues of the integrated use of modern technical means in teaching foreign languages at universities have been attracting attention for a number of years in both theoretical and practical terms. The integrated use of technical means for teaching language practice is built on a thematic principle based on the textbooks used in teaching. The complex of auditory, visual and audiovisual materials used for each topic of the program consists mainly of phonological materials for teaching oral speech, dictations and texts for a brief written presentation from film, special exercises for working in electronic classes, voiced thematic videos (or a series of thematic presentations with photographs), educational films or television films shown using an educational computer system.

For citation

Bashilova E.I., Koval'chuk O.V. (2024) Kompleksnoe ispol'zovanie tekhnicheskikh sredstv v obuchenii praktike angliiskogo yazyka na nachal'nykh kursakh yazykovogo vuza [Comprehensive use of technical means in training practice of English language in junior courses of a language university]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 14 (6A), pp. 414-420.

Keywords

English language teaching, language universities, electronic classes, technical means, complex application, audiovisual materials, speaking practice, independent work.

References

1. Galperin I.R. (ed.) Textbook of English for the 1st year. Moscow, 1975. 512 p.
2. Kitaygorodskaya G.A. Intensive teaching of foreign languages: theory and practice. Moscow: Russian language, 1992. 255 p.
3. Kolesnikov A.K., Ospennikova E.V. Informatization of the educational process in a pedagogical university // Bulletin of PSPU. Information computer technologies in education. 2005. Pp. 6-15.
4. Kolesnikova I.E. Games in the English lesson: 5th grade (teacher's manual). Mn.: Nar. Asveta, 1990. 112 p.
5. Konopleva I.S., Chubova A.P. Computer training systems // Teacher. 2007. No. 5. Pp. 54-56.
6. Konyshvoy A.V. Modern methods of teaching English. 2nd ed., stereotype. M.: TetraSystems, 2004. 148 p.
7. Krasilnikova V.A. Formation and development of computer teaching technologies. M.: IIO RAO, 2002. 168 p.
8. Krasilnikova V.S. Game and game techniques of schoolchildren in a foreign language // Foreign languages at school. 1975. No. 5. P. 167-175.
9. Krupnik R.M. (ed.) Laboratory tasks for the 1st year (to the English textbook for the 1st year edited by prof. I.R. Galperin). M., 1979. 158 p.
10. Kuvshinova E.S. The place of laboratory work in the textbook for language universities. M., 1978. 18 p.
11. Lesnikova E.S. Integration of information and communication technologies in the process of teaching foreign languages // Bulletin of KemSU. 2012. No. 4. P. 266-270.
12. Lurye A.S. Complex application of TS in teaching oral speech // Foreign language in higher education. 1963. Issue. 1. T. 1.
13. Lurye A.S. Some issues of creating programmed training exercises in sound recording // Foreign languages at school. 1966. No. 5. Pp. 20-24.
14. Rakhmetova A.T. Using interactive teaching methods in Russian and foreign language classes as a means of activating students' cognitive activity // SNV. 2015. No. 1 (10). Pp. 107-109.
15. Sergeeva M.E. New information technologies in teaching English // Pedagog. 2005. No. 2. Pp. 41-50.
16. Sinegubova N.M. Information technologies in English lessons // School. 2006. No. 2. Pp. 105-109.
17. Zakharova I.G. Information technologies in education. Moscow, 2003.
18. Zykova N.N. Teaching listening comprehension of foreign speech in a pedagogical university. Gorky, 1975. 47 p.